



**DAS IST AUCH  
DEIN HAUS**  
BURASI SENİNDE EVİNDİR!

**HÄUSER AM KOTTBUSSE TOR**

NUTZUNG / KULLANIM:  
Wohnen, Treffpunkt, Demonstrationen, Gecekondu

BESITZER\*INNEN / RACI: \*Bewohner\*innen / Nachbarn

EIGENTÜMER\*INNEN / SAHİB: \*Dahilce Köyler / GECİ

GEMEINGUT No./ORTAK ÖZELLİĞİ: \*Sut No. 1495

STATUS / DURUM: \*Suzunluk süresi istisnasız olarak

*Berlin: Landesregierung, § 23a  
"Jeder Mensch hat das Recht auf angemessenen Wohnraum."  
Das Land fördert die Schaffung, Erhaltung und Verbesserung  
von Wohnraum insbesondere für Menschen mit geringem Einkommen.*

KONTAKT / RESMİ  
OFFIZIELL / GÖRÜŞME  
berlin@id22.net

**id22**



**Creative Sustainability Tours Berlin**  
creative-sustainability-tours-berlin.net  
tours@id22.net  
+49 (0)30 4737 2308  
Wilhelmine-Gemberg-Weg 12  
10179 Berlin

**Koordiniert von:** **Projekt von:** **Gefördert durch:**  
**Coordinated by:** **Project by:** **Supported by:**



Robert Bosch **Stiftung**



**Willkommenstouren für NeuBerliner**  
refugees welcome tours berlin

## Stadtführungen für junge NeuBerliner

Die Willkommenstouren streben es an, mit den neuen Berliner\*innen die Stadt näher kennenzulernen und sie zur aktiven Teilhabe einzuladen.

Im Rahmen der Führungen besuchen wir inklusive, partizipative und beteiligungsoffene Projekte in den Bereichen gemeinschaftliches Wohnen und Arbeiten sowie Nachbarschaftsgärten und Orte des kreativen Engagements in Berlin Mitte, Kreuzberg und Neukölln. Gemeinsam erkunden wir diese faszinierende urbane Landschaften und entdecken lokale Initiativen, die zur Lebensqualität in der Nachbarschaft beitragen.

### Juni-September 2017

Eine Tour dauert ca. **drei Stunden**

Die Teilnahme ist **kostenlos**

**Deutsch, Englisch, Arabisch, Russisch**

oder andere Sprachen per Anfrage

Gruppen **bis zu 20 Personen**

Das multikulturelle und interdisziplinäre Team arbeitet stets zusammen mit unseren Teilnehmer\*innen an der Weiterentwicklung des Programms.

Projekt von id22: Institut für kreative Nachhaltigkeit

## City Tours for Young New Berliners

The aim of our tours is to help new Berliners get to know their city, become users of cultural spaces or even get actively involved in the community activities.

With our Refugees Welcome Tours we visit inclusive and participatory Do-It-Yourself and Do-It-Together projects related to community living and working as well as urban gardening projects and cultural spaces in Berlin districts Kreuzberg, Mitte and Neukölln. We explore this fascinating urban landscape and learn about local initiatives that are contributing to quality of life in their neighbourhood.

### June-September 2017

One tour takes about **three hours**

Participation is **free of charge**

**German, English, Arabic, Russian**

or other languages by request

For groups **up to 20 people**

Our multicultural and interdisciplinary team is constantly working together with the participants of the tours to improve and develop the program.

Project by id22: Institute for Creative Sustainability

## Городские Экскурсии для новых Берлинцев

Цель Приветственных Экскурсий - помочь новым жителям Берлина познакомиться с городом и возможно даже стать активными пользователями и преобразователями их города.

На наших экскурсиях мы посещаем инклюзивные и партиципативные проекты в контексте кооперативной работы и жизни, городских садов и культурных пространств в районах Берлина Кройцберг, Митте и Нойкёлн. Мы исследуем этот захватывающий городской ландшафт и открываем для себя местные инициативы, которые способствуют высокому качеству жизни.

### Июнь-сентябрь 2017

Длительность экскурсии примерно **три часа**

Участие **бесплатно**

**Немецкий, английский, арабский, русский**

или другие языки по запросу

Группы **до 20 человек**

Наша интернациональная команда постоянно работает вместе с участниками экскурсий над развитием программы.

Проект от id22: Института Креативной Устойчивости

## رحلات في المدينة للقدامين الجدد:

الهدف من رحلاتنا يكمن في مساعدة القاطنين الجدد في مدينة برلين للتعرف على مدينتهم أكثر. وليصبحوا مستخدمين لهذه المناطق الحضرية ضمن المدينة, أيضا ليشاركوا في نشاطات مجتمعها.

ضمن برنامجنا **جولات الترحيب باللاجئين** فإننا نقوم بزيارة شاملة وتشاركية لبرنامجي اصنعها بنفسك و لنصنعها معا والتي تتعلق بشكل مباشر بالتنمية العمرانية المستدامة, الحياة الإجتماعية, والعمل على مجموعة مشاريع تتماثل لمشاريع الحدائق الخضراء الحضرية والمناطق العمرانية في مدينة برلين خاصة مقاطعات كرويزبرغ, وسط المدينة, ونويكولن. نحن نقوم باستكشاف هذه المناطق الطبيعية الحضرية الساحرة ونتعلم منها عن الاساسيات المحلية التي تعزى لجودة وكيفية المعيشة في الأحياء المتجاورة.

رحلاتنا تستغرق حوالي **ثلاث ساعات**

الانضمام للرحلات **مجاني**

متحدثين ل: **الألمانية, الإنكليزية, العربية, الروسية**

أو أي لغة أخرى تتطلب التواجد.

تتضمن المجموعات **عشرون شخصا بالدرجة القصوى.**

إن فريقنا متعدد الثقافات والتخصصات يعمل بشكل ثابت مع المنتسبين للرحلات للعمل على تطوير وتحسين هذا النشاط.

المشروع لشركة id22: منظمة تعمل على الإستدامة البناءة